

國立臺灣師範大學(受獎助)學生赴國外修習

返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期：2019/9/9

中文姓名：左仁華	英文姓名(姓, 名): ZUO REN-HUA
臺師大就讀科系所、年級： 國文系二年級	臺師大學號： 40620114L
修習國家： 日本	
修習校名： 關西大學	
修習學院： 文學院	
修習科系： 留學生	
修習期間：	2019年 3月 ~ 2019年 8月

二、修習課程名稱：

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/期
Japanese(6-a)	稲垣 顕子	2	春學期
Japanese(6-b)	北川 美香	2	春學期
Japanese History(The History and Culture of Medieval Japan)	アレキサンダー・ベネット	2	春學期
中国語会話 a	四方 美智子	1	春學期
通訳演習 a(日中通訳)	古川 典代	2	春學期
ジェンダーと教育	多賀 太	2	春學期

(表格不足請自行加頁)

三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約 1500 字）

（一） 學術方面

在學術方面，關西大學在入學前，也就是還沒前往日本時，就要自行在家中進行日文能力測驗。考題題型類似日檢，但是綜括了各種難度的題目。在到日本之後，開學前會再進行一次日文能力測驗，然後會有老師進行面試，之後決定日語課程的能力分級。

我交換時上的是最高等級的 Japanese6-1，大概是日檢 N1 的程度。

Japanese6-2 則是大概介於日檢 N2 到 N1 之間。Japanese 的課程又分成 A 跟 B，A 的課程都是在上文法以及聽力等練習。B 則是著重在漢字以及作文的部分。留學生課程中我還有選修 Japanese History，是全英文授課。覺得受益蠻多的，可以練習英文，又可以學到日本的歷史。此外我還修習了一些學部的課程，像是中國語會話、日中翻譯，可以幫助我練習翻譯的技巧，也在課堂上交到了許多對中文有興趣的朋友們。我還選了一堂是性別語教育的課程。這堂課對我而言是比較具有挑戰性的，因為是用日文來學習自己完全不會的東西。但是，能夠非常深刻的體驗日本大學生的上課方式，讓我覺得很有趣。雖然最後成績並沒有非常高分，但是仍然有順利合格，讓我覺得非常開心。

(二) 生活方面

我住的宿舍是有日本人也有交換留學生的女生宿舍ドミトリー月が丘寮，兩個人一間房間，中間有簾子可以隔開，也可以拉起來。在宿舍裡面有廚房可以煮飯，非常的方便。洗澡時是大家一起在大澡堂裡面洗澡，可以體驗到日本的澡堂文化。如果覺得不好意思和大家一起脫光光洗澡的話，淋浴間是 10 分鐘 100 日幣，但是把水關掉的話就會停止倒數計時，也很方便。宿舍也會提供早餐跟晚餐，價格不一樣。但是因為我沒有吃過，所以不知道確切價格。交誼廳有電視可以看，但是節目不太多。晾衣服的話，頂樓有曬衣場，但是我基本上都只晾在房間裡面，因為日本的氣候乾爽，所以今天洗衣服，很可能明天就會乾了。在宿舍裡面，基本上看到大家都會打招呼，非常溫馨。每一層樓都有一些 RA(類似樓長)，會定期舉辦活動聯繫大家的感情。

(三) 開銷預算

我一個月的生活費大概是 10 萬日幣左右，包括 32000 元的宿舍費，加上幾千日幣的清潔費。我覺得在日本交通費以及飲食費的花費是最大的。但是一個月 10 萬日幣在大阪生活、出去各地玩耍，如果平常上課日節省一點的話，我覺得是還算充裕的。

(四) 休閒娛樂

在留學期間，我到了很多地方玩耍。大阪距離京都、奈良、滋賀、神戶都很近，大阪市區內也有許多好玩的地方，可以在學習之餘到處走走看看。大阪梅田是我們最常去逛街的地方、環球影城，只要買了年票之後就可以無次數上限一直去，到回國前我總共去了八次。京都嵐山我們去過兩次，一次是白天去觀光，一次是晚上去看著名的五山送火。京都河源町也是我們很常去的地方，錦市場、八阪神社、清水寺、圓山公園等許多著名的景點都在附近。夏天的時候，我們一起去看了很多祭典和花火大會。天神祭、PL 花火大會、淀川花火大會、生國魂祭等，都非常的動人。

四、照片（如有，請提供）



台灣留學生餐會



天王寺動物園



宇治平等院



京都嵐山



大阪環球影城

五、影音電子檔（如有，請提供）

六、其他

真心的覺得，去交換留學是我人生中做出的最對的決定之一。在日本交換留學，真的非常的開心，交到了許多感情非常非常好的珍貴朋友們，在日文學習上也有所進步，受益良多。真的覺得能去交換是一件非常幸福的事情。